



О подписании Соглашения в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Организацией Североатлантического Договора по вопросу железнодорожного транзита через территорию Республики Казахстан грузов для поддержки операции Международных Сил Содействия Безопасности (МССБ) на территории Исламской Республики Афганистан

Постановление Правительства Республики Казахстан от 25 декабря 2009 года № 2183
Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Организацией Североатлантического Договора по вопросу железнодорожного транзита через территорию Республики Казахстан грузов для поддержки операции Международных Сил Содействия Безопасности (МССБ) на территории Исламской Республики Афганистан.

2. Государственному секретарю - Министру иностранных дел Республики Казахстан Саудабаеву Канату Бекмурзаевичу подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Организацией Североатлантического Договора по вопросу железнодорожного транзита через территорию Республики Казахстан грузов для поддержки операции Международных Сил Содействия Безопасности (МССБ) на территории Исламской Республики Афганистан.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

К. Масимов

О д о б р е н

п о с т а н о в л е н и е м

Р е с п у б л и к и

от 25 декабря 2009 года № 2183

проект

К а з а х с т а н

П р а в и т е л ь с т в а

Соглашение

в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Организацией Североатлантического Договора по вопросу железнодорожного транзита через территорию Республики Казахстан грузов для поддержки операции Международных Сил Содействия

Безопасности (МССБ) на территории Исламской Республики Афганистан

В а ш е П р е в о с х о д и т е л ь с т в о ,
с целью облегчения наземных перевозок грузов для поддержки Международных
Сил Содействия Безопасности (МССБ) на территории Исламской Республики
А ф г а н и с т а н ;

уважая суверенитет, территориальную целостность и законодательство Республики
К а з а х с т а н ;

отмечая, что Республика Казахстан приняла Приглашение Партнерства ради мира,
подписанное и направленное главами государств и правительств стран Организации
Североатлантического Договора (НАТО), участвовавшими в совещании
Североатлантического Совета 10 и 11 января 1994 года, и присоединилась к Рамочному
документу Партнерства ради мира 27 мая 1994 года;

отмечая, что Республика Казахстан является одной из Сторон Соглашения между
государствами-участниками Североатлантического договора и другими государствами,
участвующими в программе "Партнерство ради мира", о статусе их Сил (СОСС ПРМ),
заключенного в Брюсселе 19 июня 1995 года;

принимая во внимание Резолюцию 1386 (2001) Совета Безопасности Организации
Объединенных Наций (далее - РСБООН 1386), принятую Советом Безопасности 20
декабря 2001 года на основании Главы VII Устава Организации Объединенных Наций,
которая призывает государства, соседние с Исламской Республикой Афганистан, и
другие государства-члены ООН предоставить МССБ такую необходимую помощь,
которая может потребоваться, включая предоставление разрешений на пролет
с а м о л е т о в и т р а н з и т ;

желая установить необходимые договоренности и процедуры для предоставления
услуг, в частности, Национальной железнодорожной компанией Республики Казахстан
в целях транзита через территорию Республики Казахстан грузов МССБ,
принадлежащих НАТО, государствам-членам НАТО, или государствам, не входящим в
НАТО, но выделяющим свои силы и средства для МССБ, в поддержку операции МССБ
на территории Исламской Республики Афганистан;

имею честь, от имени Правительства Республики Казахстан, подтвердить
нижеследующее взаимопонимание между Правительством Республики Казахстан и
НАТО (далее именуемые - Стороны).

1. Для целей настоящего Соглашения:
"операция МССБ" означает поддержку МССБ на территории Исламской
Республики Афганистан, под командованием и управлением НАТО, в соответствии с
постановляющим пунктом 7 РСБООН 1386;

"НАТО" означает Организацию Североатлантического Договора, включая ее

Штаб-квартиру и любые международные военные штабы, созданные в соответствии с Североатлантическим договором;

"Грузоотправитель" означает НАТО, государства-члены НАТО или не входящие в НАТО государства, вносящие вклад в операцию МССБ, отправляющие груз, и/или от имени которых осуществляется отправка груза в соответствии с положениями настоящего Соглашения при подтверждении НАТО целей отправки такого груза;

"территория" означает территорию Республики Казахстан;

"грузы МССБ" означают коммерческие грузы, за исключением грузов, указанных в приложении 1, определяемые НАТО, государствами-членами НАТО или не входящими в НАТО государствами, вносящими вклад в операцию МССБ, на которые имеется подтверждение НАТО целей отправки такого груза, следующие коммерческим транзитом через территорию Республики Казахстан, с использованием услуг экспедиционных компаний Сторон согласно приложению 2 к настоящему Соглашению ;

"пункт пропуска" означает место, где грузы МССБ пересекают Государственную границу Республики Казахстан и разрешаются разгрузка, перегрузка (перевалка), а также замена транспортных средств международной перевозки, остановки железнодорожного состава с грузом МССБ для осуществления пограничного и таможенного, технического, а при необходимости и иных видов контроля;

"Транзит" означает коммерческую перевозку грузов МССБ железнодорожно-водным сообщением через Республику Казахстан в поддержку операции М С С Б .

Сноска. Пункт 1 с изменениями, внесенными постановлением Правительства РК от 19.05.2012 № 644 .

2. Положения настоящего Соглашения применяются к грузоотправителям в отношении грузов МССБ, предназначенных для операции МССБ.

3. Положения СОСС ПРМ, в той мере, в которой они применимы и не противоречат положениям настоящего Соглашения, при соответствующих условиях будут считаться для целей настоящего Соглашения и только в пределах территории действующими в отношениях между Республикой Казахстан и любым (и) из Государств, участвующих в операции МССБ, включая не входящие в НАТО, но выделяющие свои силы и средства государства, которые надлежащим образом приняли настоящее положение и письменно уведомили НАТО и Правительство Республики Казахстан.

4. Транзит грузов МССБ осуществляется железнодорожно-водным сообщением в соответствии с законодательством Республики Казахстан и международными договорами с участием Республики Казахстан, если это не противоречит национальной безопасности Республики Казахстан.

Сноска. Пункт 4 в редакции постановления Правительства РК от 19.05.2012 № 644.

5. Транзит опасных грузов, если таковые содержатся в грузах МССБ,

осуществляется в соответствии с положениями о перевозке опасных грузов, содержащимися в законодательстве Республики Казахстан.

6. Транзит грузов МССБ не облагается таможенными пошлинами, сборами и налогами Республики Казахстан.

7. С целью облегчить практические аспекты транзита грузов МССБ и гарантии скорейшего транзита через территорию, Стороны определили технические контакты, указанные в приложении 2 к настоящему Соглашению, являющимся его неотъемлемой частью (далее – приложение 2).

Сноска. Пункт 7 в редакции постановления Правительства РК от 19.05.2012 № 644.

8. Разрешение на транзит грузов МССБ через территорию основывается на согласии компетентных органов Республики Казахстан на транзит грузов МССБ по территории, осуществляемый в соответствии с порядком перевозки, указанным в Приложении 2.

9. Стоимость железнодорожных услуг по транзиту грузов МССБ через территорию устанавливается по ставкам тарифной политики железной дороги Казахстана на перевозки грузов в международном сообщении на фрахтовый год, которая разрабатывается в соответствии с тарифной политикой железных дорог государств-участников Содружества Независимых Государств на перевозки грузов в международном сообщении на фрахтовый год.

Стоимость услуг за перевалку грузов в порту Актау установлена по ставкам, утвержденным уполномоченным органом, осуществляющим руководство в сферах естественных монополий и на регулируемых рынках.

Сноска. Пункт 9 в редакции постановления Правительства РК от 19.05.2012 № 644.

10. Оплата за перевозку и другие услуги, затребованные грузоотправителями через их уполномоченные экспедиционные компании, осуществляется на основании договоров или в другом порядке, соответствующем законодательству Республики Казахстан.

Сноска. Пункт 10 в редакции постановления Правительства РК от 19.05.2012 № 644

11. В сфере своей компетенции, полномочий и потенциальной ответственности Стороны предпринимают все надлежащие меры для:

- а. предотвращения инцидентов в ходе транзита грузов МССБ через территорию;
- б. установления причин таких инцидентов и устранения их последствий;
- в. возмещения расходов по устранению последствий Стороной, по вине которой произошел инцидент.

В случае причинения ущерба грузам МССБ третьими лицами претензии по возмещению ущерба к Республике Казахстан не предъявляются.

12. Коммерческие вопросы, возникающие в связи с осуществлением положений настоящего Соглашения, в отношении транзита грузов МССБ через территорию, разрешаются в соответствии с международными договорами по железнодорожным

перевозкам, участницей которых является Республика Казахстан, и положениями законодательства Республики Казахстан.

13. Положения настоящего Соглашения никоим образом не затрагивают действия существующих международных договоров, участниками которых являются Стороны, государства-члены НАТО, или государства, не входящие в НАТО, отправляющие груз и/или от имени которых осуществляется отправка груза в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

14. По взаимному согласию Сторон, НАТО, государства-члены НАТО, а также государства, не входящие в НАТО, отправляющие груз и/или от имени которых осуществляется отправка груза в соответствии с положениями настоящего Соглашения, могут закупать в Республике Казахстан товары и имущество для поддержки операции М С С Б .

15. Для целей осуществления положений настоящего Соглашения Стороны обмениваются необходимой информацией.

16. Любой спор относительно интерпретации или применения положений настоящего Соглашения разрешается между Сторонами путем переговоров и консультаций по дипломатическим каналам.

В случае обращения НАТО по такому спору в Министерство иностранных дел Республики Казахстан, последнее будет информировать компетентные органы Республики Казахстан для принятия ими соответствующих шагов в соответствии с законодательством Республики Казахстан в целях скорейшего осуществления наземного транзита через территорию грузов МССБ, следующих в адрес МССБ.

Сноска. Пункт 16 с изменением, внесенным постановлением Правительства РК от 19.05.2012 № 644.

17. По взаимному согласию Сторон, в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемыми частями. Данные протоколы вступают в силу с даты получения НАТО письменного уведомления Правительства Республики Казахстан об их р а т и ф и к а ц и и .

18. Настоящее Соглашение заключается на период операции МССБ, в соответствии с РСБООН 1386 и другими соответствующими резолюциями Совета Безопасности ООН, касающимися Афганистана.

Действие настоящего Соглашения прекращается по инициативе одной из сторон по истечении тридцати календарных дней с даты получения по дипломатическим каналам одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны об ее намерении прекратить его действие, за исключением разрешения претензий, которые возникли до дня, с которого прекращение вступает в силу.

19. Если вышеизложенное приемлемо для НАТО, это письмо и Ваш ответ будут составлять Соглашение между Правительством Республики Казахстан и НАТО,

		боевой техникой, а также дистанционного боевого управления войсками
8710 00 000 0		Танки и прочие боевые самоходные бронированные транспортные средства, с вооружением или без вооружения, и их части
8802		Летательные аппараты (вертолеты и самолеты); космические аппараты (включая спутники) и суборбитальные и космические ракеты-носители
8906		Военные и спасательные суда, вспомогательные военные суда, кроме гребных лодок
9013		Прицелы телескопические для установки на оружии; перископы; трубы зрительные, изготовленные как части машин, или другие зрительные устройства, могущие быть использованными с оружием, если они не установлены на огнестрельном оружии или не сопровождаются огнестрельным оружием, на котором они должны быть установлены; лазерные прицелы, могущие быть использованными с оружием, если они не установлены на огнестрельном оружии или не сопровождаются огнестрельным оружием, на котором они должны быть установлены
9301		Оружие военного образца, кроме револьверов, пистолетов и оружия товарной позиции 9307 Товарной номенклатуры внешнеэкономической деятельности
9302 00 000 0		Револьверы и пистолеты, кроме входящих в товарную позицию 9393 Товарной номенклатуры внешнеэкономической деятельности
9303		Оружие огнестрельное и другие устройства, действующие посредством использования заряда взрывчатого вещества
9305		Запасные части к изделиям, указанным в товарных позициях 9301 - 9303

Бомбы, гранаты, торпеды, мины, ракеты и аналогичные средства для ведения боевых действий, их части; патроны, снаряды, прочие боеприпасы и их части, включая дробь и пыжи для патронов, а также патроны для гладкоствольного оружия и их части

* Для целей применения данного перечня необходимо использовать как код товаров в соответствии с ТН ВЭД Казахстана, так и указанное к нему наименование товара.

Приложение 2

Порядок перевозки

Перевозка грузов МССБ в Афганистан и из Афганистана транзитом по железным дорогам Казахстана осуществляется в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС) от 1 ноября 1951 года в его нынешней в е р с и и .

1. Перевозка грузов МССБ производится на основании договоров, заключаемых между экспедиционным агентством грузоотправителя и соответствующими экспедиторскими компаниями Республики Казахстан, определяемыми по согласованию с Национальной железнодорожной компанией Республики Казахстан. В соответствии с национальным законодательством Республики Казахстан эти договоры при наличии соответствующего запроса могут включать положения о сопровождении и/или охране грузов МССБ. По просьбе экспедиционного агентства или экспедиторских компаний, оплачивающих железнодорожную перевозку, может производиться отслеживание груза , следующего транзитом по железным дорогам Казахстана. Оплата за услуги порта по перевалке грузов и железнодорожные перевозки через территорию Казахстана производится в соответствии с пунктами 9 и 10 настоящего Соглашения.

Сноска. Пункт 1 в редакции постановления Правительства РК от 19.05.2012 № 644.

2. Детальная информация относительно предстоящего транзита будет предоставляться Грузоотправителем не позднее, чем за 35 календарных дней (без учета праздничных дней) до начала планируемой даты перевозки. Такие детали должны включать точные наименования грузов с указанием их кодов по товарной номенклатуре внешнеэкономической деятельности, информацию о способах транспортировки, временные периоды для которых должны применяться разрешения на транзит или условия поддержки принимающей стороны, маршруты движения, подтверждение готовности сопредельного государства к приему груза, специальные ограничения и условия и другую необходимую информацию на русском языке для осуществления безопасного и эффективного транзита. Письменное разрешение

относительно всех деталей и условий транзита, при отсутствии разногласий Сторон, должно быть выдано за 8 суток до даты начала перевозок.

3. Правительство Республики Казахстан одобрило следующие пункты пропуска:

- Из России/в Россию: Илецк/Жайсан и Аксарайская/Ганюшкино
- Из Узбекистана/в Узбекистан: Сары-Агач/Келес и Бейнеу/Каракалпакия
- Из Казахстана/в Казахстан: порт Актау

Сноска. Пункт 3 с изменением, внесенным постановлением Правительства РК от 19.05.2012 № 644.

4. При невозможности использования пунктов, указанных в пункте 3 настоящего Приложения, транзит грузов МССБ будет производиться только по согласованным правительством государств, участвующими в перевозке, транспортным коридорам.

5. Технические контакты Сторон для всех перевозок грузов МССБ через территорию Республики Казахстан:

НАТО / Штаб ВГК ОВС НАТО в Европе	Министерство транспорта и
Координационный центр перевозок НАТО	коммуникаций
7010 Монс, Бельгия	Республики Казахстан
Телефон: +32-65-44-4498	Телефон: + 7 717 2 24-03-84,
Факс: +32-65-44-3049	(24-35-42)
E-mail: amcc@shape.nato.int	Факс: +7 717 2 24-21-18
	E-mail: nurbek@mtc.gov.kz ,
	Sadykova_A@mtc.gov.kz
	E-mail "mtc@mtc.gov.kz"

Сноска. Пункт 5 с изменением, внесенным постановлением Правительства РК от 19.05.2012 № 644.

Соглашение

в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Организацией Североатлантического Договора по вопросу железнодорожного транзита через территорию Республики Казахстан грузов для поддержки операции Международных Сил Содействия Безопасности (МССБ) на территории Исламской Республики Афганистан

В а ш е п р е в о с х о д с т в о ,
имею честь подтвердить получение Вашего письма от следующего содержания:
"с целью облегчения наземных перевозок грузов для поддержки Международных Сил Содействия Безопасности (МССБ) на территории Исламской Республики Афганистан ;

уважая суверенитет, территориальную целостность и законодательство Республики
К а з а х с т а н ;

отмечая, что Республика Казахстан приняла Приглашение Партнерства ради мира, подписанное и направленное главами государств и правительств стран Организации Североатлантического Договора (НАТО), участвовавшими в совещании Североатлантического Совета 10 и 11 января 1994 года, и присоединилась к Рамочному документу Партнерства ради мира 27 мая 1994 года;

отмечая, что Республика Казахстан является одной из Сторон Соглашения между государствами-участниками Североатлантического договора и другими государствами, участвующими в программе "Партнерство ради мира", о статусе их Сил (СОСС ПРМ), заключенного в Брюсселе 19 июня 1995 года;

принимая во внимание Резолюцию 1386 (2001) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (далее - РСБООН 1386), принятую Советом Безопасности 20 декабря 2001 года на основании Главы VII Устава Организации Объединенных Наций, которая призывает государства, соседние с Исламской Республикой Афганистан, и другие государства-члены ООН предоставить МССБ такую необходимую помощь, которая может потребоваться, включая предоставление разрешений на пролет
с а м о л е т о в и т р а н з и т ;

желая установить необходимые договоренности и процедуры для предоставления услуг, в частности, Национальной железнодорожной компанией Республики Казахстан в целях транзита через территорию Республики Казахстан грузов МССБ, принадлежащих НАТО, государствам-членам НАТО, или государствам, не входящим в НАТО, но выделяющим свои силы и средства для МССБ, в поддержку операции МССБ на территории Исламской Республики Афганистан;

имею честь, от имени Правительства Республики Казахстан, подтвердить нижеследующее взаимопонимание между Правительством Республики Казахстан и НАТО (далее именуемые - Стороны).

1. Для целей настоящего Соглашения:
"операция МССБ" означает поддержку МССБ на территории Исламской Республики Афганистан, под командованием и управлением НАТО, в соответствии с постановляющим пунктом 7 РСБООН 1386;

"НАТО" означает Организацию Североатлантического Договора, включая ее Штаб-квартиру и любые международные военные штабы, созданные в соответствии с Североатлантическим договором;

"Грузоотправитель" означает НАТО, государства-члены НАТО или не входящие в НАТО государства, вносящие вклад в операцию МССБ, отправляющие груз и/или от имени которых осуществляется отправка груза в соответствии с положениями
н а с т о я щ е г о С о г л а ш е н и я ;

"территория" означает территорию Республики Казахстан;

"грузы МССБ" означает грузы, за исключением грузов, указанных в приложении 1, определяемые НАТО, государствами-членами НАТО или не входящими в НАТО государствами, вносящими вклад в операцию МССБ, следующие транзитом через территорию Республики Казахстан, с использованием услуг экспедиционных компаний Сторон согласно Приложению 2 к настоящему Соглашению;

"пункт пропуска" означает место, где грузы МССБ пересекают государственную границу Республики Казахстан и где разрешаются остановки железнодорожного состава с грузом МССБ для осуществления пограничного и таможенного, технического, а при необходимости, и иных видов контроля;

"транзит" означает перевозку грузов МССБ по железной дороге через территорию Республики Казахстан в поддержку операции МССБ.

2. Положения настоящего Соглашения применяются к грузоотправителям в отношении грузов МССБ, предназначенных для операции МССБ.

3. Положения СОСС ПРМ, в той мере, в которой они применимы и не противоречат положениям настоящего Соглашения, при соответствующих условиях будут считаться для целей настоящего Соглашения и только в пределах территории действующими в отношениях между Республикой Казахстан и любым (и) из Государств, участвующих в операции МССБ, включая не входящие в НАТО, но выделяющие свои силы и средства государства, которые надлежащим образом приняли настоящее положение и письменно уведомили НАТО и Правительство Республики Казахстан.

4. Транзит грузов МССБ осуществляется железнодорожным транспортом в соответствии с законодательством Республики Казахстан и международными договорами с участием Республики Казахстан, если это не противоречит национальной безопасности Республики Казахстан.

5. Транзит опасных грузов, если таковые содержатся в грузах МССБ, осуществляется в соответствии с положениями о перевозке опасных грузов, содержащимися в законодательстве Республики Казахстан.

6. Транзит грузов МССБ не облагается таможенными пошлинами, сборами и налогами Республики Казахстан.

7. С целью облегчить практические аспекты транзита грузов МССБ и гарантии скорого и беспрепятственного транзита через территорию, Стороны определили технические контакты, указанные в Приложении 2 к настоящему Соглашению, являющемся его неотъемлемой частью (далее - Приложение 2).

8. Разрешение на транзит грузов МССБ через территорию основывается на согласии компетентных органов Республики Казахстан на транзит грузов МССБ по территории, осуществляемый в соответствии с порядком перевозки, указанным в Приложении 2.

9. Стоимость железнодорожных услуг по транзиту грузов МССБ через территорию устанавливается по ставкам тарифной политики железной дороги Казахстана на перевозки грузов в международном сообщении на фрахтовый год, которая

разрабатывается в соответствии с тарифной политикой железных дорог государств-участников Содружества Независимых Государств на перевозки грузов в международном сообщении на фрахтовый год.

10. Оплата за перевозку и другие услуги, затребованные Грузоотправителями через их уполномоченные экспедиционные компании, осуществляется на основании договоров, заключенных в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

11. В сфере своей компетенции, полномочий и потенциальной ответственности Стороны предпринимают все надлежащие меры для:

- а. предотвращения инцидентов в ходе транзита грузов МССБ через территорию;
- б. установления причин таких инцидентов и устранения их последствий;
- в. возмещения расходов по устранению последствий Стороной, по вине которой произошел инцидент.

В случае причинения ущерба грузам МССБ третьими лицами претензии по возмещению ущерба к Республике Казахстан не предъявляются.

12. Коммерческие вопросы, возникающие в связи с осуществлением положений настоящего Соглашения, в отношении транзита грузов МССБ через территорию, разрешаются в соответствии с международными договорами по железнодорожным перевозкам, участницей которых является Республика Казахстан, и положениями законодательства Республики Казахстан.

13. Положения настоящего Соглашения никоим образом не затрагивают действия существующих международных договоров, участниками которых являются Стороны, государства-члены НАТО, или государства, не входящие в НАТО, отправляющие груз и/или от имени которых осуществляется отправка груза в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

14. По взаимному согласию Сторон, НАТО, государства-члены НАТО, а также государства, не входящие в НАТО, отправляющие груз и/или от имени которых осуществляется отправка груза в соответствии с положениями настоящего Соглашения, могут закупать в Республике Казахстан товары и имущество для поддержки операции М С С Б .

15. Для целей осуществления положений настоящего Соглашения Стороны обмениваются необходимой информацией.

16. Любой спор относительно интерпретации или применения положений настоящего Соглашения разрешается между Сторонами путем переговоров и консультаций по дипломатическим каналам.

В случае обращения НАТО по такому спору в Министерство иностранных дел Республики Казахстан, последнее будет информировать компетентные органы Республики Казахстан для принятия ими соответствующих шагов в соответствии с законодательством Республики Казахстан в целях беспрепятственного осуществления наземного транзита через территорию грузов МССБ, следующих в адрес МССБ.

17. По взаимному согласию Сторон, в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемыми частями. Данные протоколы вступают в силу с даты получения НАТО письменного уведомления Правительства Республики Казахстан об и х р а т и ф и к а ц и и .

18. Настоящее Соглашение заключается на период операции МССБ, в соответствии с РСБООН 1386 и другими соответствующими резолюциями Совета Безопасности ООН, к а с а ю щ и м и с я А ф г а н и с т а н а .

Действие настоящего Соглашения прекращается по инициативе одной из сторон по истечении тридцати календарных дней с даты получения по дипломатическим каналам одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны об ее намерении прекратить его действие, за исключением разрешения претензий, которые возникли до дня, с которого прекращение вступает в силу.

19. Если вышеизложенное приемлемо для НАТО, это письмо и Ваш ответ будут составлять Соглашение между Правительством Республики Казахстан и НАТО, которое временно применяется в части, не противоречащей действующему праву Республики Казахстан, с даты получения Правительством Республики Казахстан Вашего ответа и вступает в силу с даты получения НАТО письменного уведомления Правительства Республики Казахстан о ратификации Соглашения.

Совершено на казахском, английском, французском и русском языках, в двух экземплярах каждый, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу."

Имею честь сообщить Вам, что это письмо приемлемо для НАТО и оно и настоящий ответ будут составлять Соглашение между Правительством Республики Казахстан и НАТО, которое временно применяется в части, не противоречащей действующему праву Республики Казахстан, с даты получения Правительством Республики Казахстан настоящего ответа и вступает в силу с даты получения НАТО письменного уведомления Правительства Республики Казахстан о ратификации Соглашения.

С у в а ж е н и е м ,
Андерс Фог Расмуссен

П р и л о ж е н и я :

1. Перечень грузов, исключенных из разрешенного коммерческого транзита
2. Порядок перевозки

Е г о П р е в о с х о д и т е л ь с т в у
К а н а т у С а у д а б а е в у
Государственному секретарю - Министру иностранных дел
Республики Казахстан

Приложение 1

Перечень

грузов, исключенных из разрешенного коммерческого транзита*

Нижеследующие категории грузов, включая все их подкатегории, не подлежат коммерческой перевозке.

Код в соответствии с ТН ВЭД	Наименование товара
3601 00 000 0	Порох
3602 00 000 0	Вещества взрывчатые военные, кроме пороха
3603 00	Шнуры огнепроводные; шнуры детонирующие; капсулы ударные или детонирующие; запалы; электродетонаторы
3604 90 000 0	Ракеты сигнальные, дождевые ракеты, сигналы противотуманные и изделия пиротехнические прочие
8526	Аппаратура радиолокационная, радионавигационная и радиоаппаратура дистанционного управления оружием и боевой техникой, а также дистанционного боевого управления войсками
8710 00 000 0	Танки и прочие боевые самоходные бронированные транспортные средства, с вооружением или без вооружения, и их части
8802	Летательные аппараты (вертолеты и самолеты); космические аппараты (включая спутники) и суборбитальные и космические ракеты-носители
8906	Военные и спасательные суда, вспомогательные военные суда, кроме гребных лодок
9013	Прицелы телескопические для установки на оружии; перископы; трубы зрительные, изготовленные как части машин, или другие зрительные устройства, могущие быть использованными с оружием, если они не установлены на огнестрельном оружии или не сопровождаются огнестрельным оружием,

	на котором они должны быть установлены; лазерные прицелы, могущие быть использованными с оружием, если они не установлены на огнестрельном оружии или не сопровождаются огнестрельным оружием, на котором они должны быть установлены
9301	Оружие военного образца, кроме револьверов, пистолетов и оружия товарной позиции 9307 Товарной номенклатуры внешнеэкономической деятельности
9302 00 000 0	Револьверы и пистолеты, кроме входящих в товарную позицию 9393 Товарной номенклатуры внешнеэкономической деятельности
9303	Оружие огнестрельное и другие устройства, действующие посредством использования заряда взрывчатого вещества
9305	Запасные части к изделиям, указанным в товарных позициях 9301 - 9303
9306	Бомбы, гранаты, торпеды, мины, ракеты и аналогичные средства для ведения боевых действий, их части; патроны, снаряды, прочие боеприпасы и их части, включая дробь и пыжи для патронов, а также патроны для гладкоствольного оружия и их части

* Для целей применения данного перечня необходимо использовать как код товаров в соответствии с ТН ВЭД Казахстана, так и указанное к нему наименование товара.

Приложение 2

Порядок перевозки

Перевозка грузов МССБ в Афганистан и из Афганистана транзитом по железным дорогам Казахстана осуществляется в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС) от 1 ноября 1951 года в его нынешней в е р с и и .

1. Перевозка грузов МССБ производится на основании договоров, заключаемых между экспедиционным агентством Грузоотправителя и соответствующими экспедиторскими компаниями Республики Казахстан по согласованию Национальной

железнодорожной компанией Республики Казахстан. В соответствии с национальным законодательством Республики Казахстан эти договоры, при наличии соответствующего запроса, могут включать положения о сопровождении и/или охране грузов МССБ. По просьбе экспедиционного агентства или экспедиторских компаний, оплачивающих железнодорожную перевозку, может производиться отслеживание груза, следующего транзитом по железным дорогам Казахстана. Оплата за железнодорожные перевозки через территорию производится в соответствии с пунктами 9 и 10 настоящего Соглашения.

2. Детальная информация относительно предстоящего транзита будет предоставляться Грузоотправителем не позднее, чем за 35 календарных дней (без учета праздничных дней) до начала планируемой даты перевозки. Такие детали должны включать точные наименования грузов с указанием их кодов по товарной номенклатуре внешнеэкономической деятельности, информацию о способах транспортировки, временные периоды для которых должны применяться разрешения на транзит или условия поддержки принимающей стороны, маршруты движения, подтверждение готовности сопредельного государства к приему груза, специальные ограничения и условия и другую необходимую информацию на русском языке для осуществления безопасного и эффективного транзита. Письменное разрешение относительно всех деталей и условий транзита, при отсутствии разногласий Сторон, должно быть выдано за 8 суток до даты начала перевозок.

3. Правительство Республики Казахстан одобрило следующие пункты пропуска:

- Из России / в Россию: Илецк/Жайсан и Аксарайская/Ганюшкино
- Из Узбекистана / в Узбекистан: Сары-Агач/Келес и Бейнеу/Каракалпакия

4. При невозможности использования пунктов, указанных в пункте 3 настоящего Приложения, транзит грузов МССБ будет производиться только по согласованным правительством государств, участвующими в перевозке транспортным коридорам.

5. Технические контакты Сторон для всех перевозок грузов МССБ через территорию Республики Казахстан:

НАТО / Штаб ВГК ОВС НАТО в Европе	Министерство транспорта и
Координационный центр перевозок НАТО	коммуникаций
7010 Монс, Бельгия	Республики Казахстан
Телефон: +32-65-44-4498	Телефон: +7 717 2 24-03-84,
Факс: +32-65-44-3049	(24-35-42)
E-mail: amcc@shape.nato.int	Факс: +7 717 2 24-21-18

E-mail: nurbek@mtc.gov.kz,

Sadykova A@mtc.gov.kz

